

lehren لغت روز Wort des Tages

lehren یک فعل می باشد

تعلیم دادن ، آموزش دادن ، یاد دادن ، آموختن ، نشان دادن

گذشته ساده : lehrten

گذشته کامل : haben gelehrt

Ich lehre Deutsch und Mathematik

من آلمانی و ریاضی تعلیم میدهم.

در زبان آلمانی هم می توانیم به کسی چیزی یاد بدهیم و هم می توانیم کسی را چیزی بیاموزیم ، یعنی هم می توان در حالت Dativ و هم در حالت Akkusativ از آن استفاده کرد.

Jemanden etwas lehren

کسی را چیزی آموختن

Jemandem etwas lehren

به کسی چیزی را آموختن

در حالت Akkusativ ?

Er lehrt sie das Lesen

او (مذکر) او (مونث) را خواندن ، یاد میدهد

در حالت Dativ ?

Er lehrt ihr das Lesen

او (مذکر) به او (مونث) خواندن ، یاد میدهد

نکته : در جنوب آلمان تا جایی که من میدانم از فعل lehren در حالت Akkusativ بیشتر از حالت Dativ آن

استفاده میکنند ، اما شاید این موضوع در شمال یا غرب و شرق یا در دیگر کشورهای آلمانی زبان متفاوت باشد. به هر حال دستور زبان آلمانی این اجازه را میدهد که از این فعل در دو حالت Akkusativ و Dativ استفاده کنیم. ?

Jemanden lesen, tanzen, schwimmen lehren
تفکر فارسی : به کسی خواندن ، رقصیدن ، شنا کردن یاد دادن
تفکر آلمانی : کسی را خواندن ، رقصیدن ، شنا کردن آموختن

Die Geschichte lehrt, dass nichts Bestand hat
آن قضیه نشان میدهد که هیچ چیز تداوم ندارد.

از ریشه این فعل می توانیم به Lehr برسیم و از Lehr به واژگان زیر :

Die Lehre یک اسم مونث می باشد
مکتب ، شیوه ی تفکر ، فلسفه ، درس عبرت

Dieser Vorfall soll mir eine Lehre sein
این پیشامد می بایست برای من درس عبرتی باشد.

Die Lehrerin یک اسم مونث می باشد
خانم معلم

Sie ist eine Lehrerin an der Grundschule
او یک خانم معلم در مدرسه ابتدای است.

Der Lehrer یک اسم مذکر می باشد
آقا معلم

Er ist Lehrer für Französisch, an einem Gymnasium
او یک آقا معلم برای زبان فرانسوی در یک دبیرستان است.

Der Lehrgang یک اسم مذکر می باشد
مدت دوره ی آموزش

Der Lehrling یک اسم مذکر می باشد
کارآموز

Der Lehrplan یک اسم مذکر می باشد
برنامه ی آموزشی

Das Lehrjahr یک اسم خنثی می باشد

سال تحصیلی

lehrreich یک صفت می باشد

آموزنده

lehrbar یک صفت می باشد

یاددانی

موفق باشید ؟

? Viel Erfolg